

RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN **américa latina y el caribe:**

Visión general de **la ayuda para el
comercio** sobre el terreno



RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN **américa latina y el caribe:**

Visión general de **la ayuda para el
comercio** sobre el terreno

ORGANIZACIÓN
MUNDIAL
DEL COMERCIO



ÍNDICE

RESUMEN	5	GRÁFICO 7: BENEFICIOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	18
INTRODUCCIÓN	7	GRÁFICO 8: BENEFICIOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGION	20
ORIENTACIÓN REGIONAL DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS	9	GRÁFICO 9: RESULTADOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	21
TEMAS EN QUE SE CENTRAN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS SOBRE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	13	GRÁFICO 10: RESULTADOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES	21
VIGILANCIA Y EVALUACIÓN: BENEFICIOS, RESULTADOS Y EFECTOS	17	GRÁFICO 11: EFECTOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	23
FACTORES DE ÉXITO Y PROBLEMAS ENCONTRADOS	25	GRÁFICO 12: EFECTOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES	24
CONCLUSIÓN	29	GRÁFICO 13: FACTORES DE ÉXITO MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES	26
ANEXO 1: GLOSARIO DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS PRESENTADOS SOBRE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE	31	GRÁFICO 14: FACTORES DE ÉXITO MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍAS	26
ANEXO 2: METODOLOGÍA DE CODIFICACIÓN DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS	35	GRÁFICO 15: PROBLEMAS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍAS	28
GRÁFICOS			
GRÁFICO 1: TOTAL DE 67 RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE ALC	9		
GRÁFICO 2: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA SUBREGIÓN DEL CARIBE	10		
GRÁFICO 3: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA SUBREGIÓN DE AMÉRICA LATINA	11		
GRÁFICO 4: RELATOS DE EXPERIENCIAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE DISTRIBUCIÓN POR CATEGORIA	11		
GRÁFICO 5: TEMAS EN QUE SE CENTRAN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE ALC - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES	14		
GRÁFICO 6: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - VIGILANCIA Y EVALUACIÓN	17		
RECUADRO			
		CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS, INCLUIDAS LAS MEDIDAS SANITARIAS Y FITOSANITARIAS: IMPORTANTE CENTRO DE ATENCIÓN DE LA AYUDA PARA EL COMERCIO	18

RESUMEN

«Es esencial tener una estrategia nacional en relación con la Ayuda para el Comercio. Al no tener esa estrategia, en Trinidad y Tobago ha resultado sumamente difícil identificar las prioridades nacionales en materia de Ayuda para el Comercio, así como vigilar y evaluar las corrientes y el impacto de dicha ayuda. Las probabilidades de aumentar la eficacia de la ayuda son considerablemente mayores si se cuenta con una estrategia clara que permita identificar las prioridades y objetivos nacionales en materia de ayuda ...» **Trinidad y Tobago - Misión sobre el comercio de servicios en Guadalupe y Martinica.**

La integración del comercio en las estrategias de desarrollo es una prioridad creciente para los gobiernos de los países de América Latina y el Caribe (ALC). Cada vez es mayor el número de proyectos de desarrollo relacionados con el comercio que se centran en el aumento de la competitividad nacional en sectores de exportación fundamentales -como los de la agricultura, los textiles y los servicios- y en la manera en que pueden utilizarse esas estrategias para armonizar mejor las prioridades nacionales con las estrategias regionales de desarrollo económico. Es evidente que, si bien los gobiernos de los países del Caribe y América Central y del Sur comprenden el valor del comercio como instrumento para fomentar el desarrollo, sus diferentes geografías y distintos niveles de desarrollo muestran que, para poder atender sus necesidades de desarrollo respectivas, son esenciales las respuestas específicas nacionales y/o regionales.

Las corrientes de Ayuda para el Comercio a la región de América Latina y el Caribe ascendieron en total a 3.100 millones de dólares EE.UU. en 2009, frente a la cifra de 1.700 millones de dólares EE.UU. que, en promedio, recibía anualmente la región desde 2002-2005. Esos fondos se utilizaron en parte para aplicar los 67 proyectos, procesos o programas presentados como relatos de experiencias concretas en relación con la Ayuda para el Comercio. Esa amplia muestra abarca un gran número de asociados para el desarrollo: de gobiernos y universidades a asociaciones del sector privado y organizaciones de la sociedad civil. Contribuye a aclarar en mayor medida lo que funciona y lo que no funciona sobre el terreno. Aunque los relatos de experiencias concretas recibidos sólo representan una muestra limitada de la Ayuda para el Comercio en la región en su conjunto, contribuyen a poner de relieve que las corrientes de Ayuda para el Comercio están logrando resultados.

En los relatos de experiencias concretas recibidos de la región de América Latina y el Caribe hay una enorme diversidad. Abordan cuestiones tales como la manera en que se ha formado a los funcionarios para abordar obstáculos no arancelarios como las medidas sanitarias y fitosanitarias, y el modo en que han logrado algunos gobiernos superar importantes estrangulamientos del transporte. Entre otros temas en ellos tratados cabe citar los siguientes: creación de capacidad de producción, integración del comercio en las estrategias de desarrollo nacionales, seguridad del acceso a la financiación del comercio y proyectos de reformas de las políticas comerciales. De esos relatos han surgido algunos mensajes claros:

- para que un país pueda beneficiarse plenamente de un proyecto específico o de un acuerdo comercial regional es preciso que existan estrategias nacionales;
- es necesario que los programas o proyectos estén bien administrados tanto por los donantes como por los asociados;
- los proyectos exitosos pueden tener importantes efectos multiplicadores; y, finalmente, es preciso que mientras dure el proyecto se disponga de fondos adecuados.

INTRODUCCIÓN

En octubre de 2010, el Director General de la Organización Mundial del Comercio (OMC) y el Secretario General de la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) invitaron a presentar relatos de experiencias concretas en relación con la Ayuda para el Comercio. Esos relatos se consideraban insumos potencialmente importantes del marco de vigilancia OMC/OCDE, al constituir una plataforma para que los proveedores y los usuarios de Ayuda para el Comercio mostraran los efectos que dicha ayuda estaba teniendo en el comercio, el desarrollo y la reducción de la pobreza. En marzo de 2011 se habían recibido 269 relatos de experiencias concretas de países asociados, asociados para el desarrollo, organizaciones internacionales, universidades, el sector privado y la sociedad civil.

La región de América Latina y el Caribe está bien representada en los relatos de experiencias concretas presentados a la OCDE y a la OMC. En total, se presentaron 67 relatos en relación con la Ayuda para el Comercio en la región. Los relatos proporcionan una visión general de la manera en que proyectos específicos han contribuido a atender determinadas necesidades. Pero también señalan lagunas, especialmente en lo que se refiere a infraestructura física y de servicios relacionada con el comercio. A veces ambos tipos de proyectos están intervinclados. Cabe citar como ejemplo la instalación en Montserrat del sistema automatizado de datos aduaneros SIDUNEA Mundo. Aunque el sistema (el soporte físico) se instaló con relativa facilidad, la gestión de los aspectos técnicos del sistema fue más problemática. Se necesitaba mucha más formación profesional de la que inicialmente se había planificado, lo que aumentaba la necesidad de nuevos fondos y reducía la efectividad y puntualidad generales del proyecto.

Los relatos de experiencias concretas proporcionan enseñanzas claras sobre cómo se pueden mejorar las intervenciones relacionadas con la Ayuda para el Comercio. A pesar del carácter heterogéneo de los países y de los temas abordados, los relatos señalan algunos problemas recurrentes relacionados con las siguientes cuestiones: identificación con el proyecto y gestión del mismo, armonización, financiación y secuencia. Entre otros temas que se abordan cabe citar la mejora de las técnicas de vigilancia y evaluación, el valor de la cooperación Sur-Sur y la cooperación triangular, la función de las cadenas de valor, la necesidad de asegurar una financiación del comercio adecuada y la importancia de la sostenibilidad de los proyectos y programas.

Para tratar de extraer las principales enseñanzas de los relatos de experiencias concretas, se elaboró una metodología basada en una serie de elementos comunes que se podían codificar y analizar. Ese enfoque permitía evaluar los relatos sobre la base de una serie común de índices que clasificaban en categorías los relatos según quién los había presentado (país asociado, donante, Sur-Sur, otros), a quién se referían (país asociado, país menos adelantado (PMA), economía pequeña y vulnerable, país sin litoral, etc.) y qué cuestiones se planteaban (política comercial, facilitación del comercio, normas, cadenas de valor, etc.). Después, se desarrollaban los índices para captar los tipos de problemas con que se tropezaba, los factores de éxito, el carácter de la intervención de la Ayuda para el Comercio (proyecto, programa o metodología), los beneficios, resultados y efectos, la función de la vigilancia y la evaluación y de la gestión basada en los resultados, las enseñanzas extraídas y la eficacia global de las intervenciones.

Esa metodología ayuda a extraer algunas de las principales enseñanzas y a identificar determinadas lagunas con respecto a la eficacia de los proyectos. Crea una plataforma para ulterior análisis de temas específicos y enseñanzas extraídas. A los efectos del análisis realizado en el presente informe, es importante señalar que algunos proyectos individuales se han codificado mediante múltiples elementos. De ahí que un proyecto pueda abordar múltiples temas, tener múltiples resultados y efectos, y revelar una serie de problemas o factores de éxito. El análisis incluido en el texto y las correspondientes ilustraciones gráficas se centra en el número de veces en que se han codificado la «infraestructura de red» o las «normas» como tema abordado en el relato de experiencias concretas de que se trate. Naturalmente, hay algunos elementos que sólo se codifican una vez por relato, como el hecho de que se aplicaran o no métodos de vigilancia y evaluación o de que el proyecto fuera o no eficaz. There are some elements which naturally are coded only once per case story, such as whether monitoring and evaluation methods were applied or whether the project was effective.

Porejemplo, al codificar «factores de éxito» se dispone de seis opciones: ninguno notificado; identificación del país asociado con el proyecto; participación y compromiso del sector privado; mecanismos nacionales efectivos de coordinación o aplicación; compromiso del donante; y compromiso del país asociado de aplicar las enseñanzas extraídas. En lo que se refiere a los «efectos del proyecto o programa», hay 11 opciones de codificación: ninguno notificado; movilización de inversión nacional en un sector; movilización de inversión extranjera; creación de empleo; crecimiento de las exportaciones; crecimiento económico de un sector o de toda la economía; integración de la dimensión de género; reducción de la pobreza; efectos positivos en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM); efectos positivos en la integración comercial regional y/o aumento del comercio regional; y efectos negativos (especificar). La metodología es limitada en dos esferas:

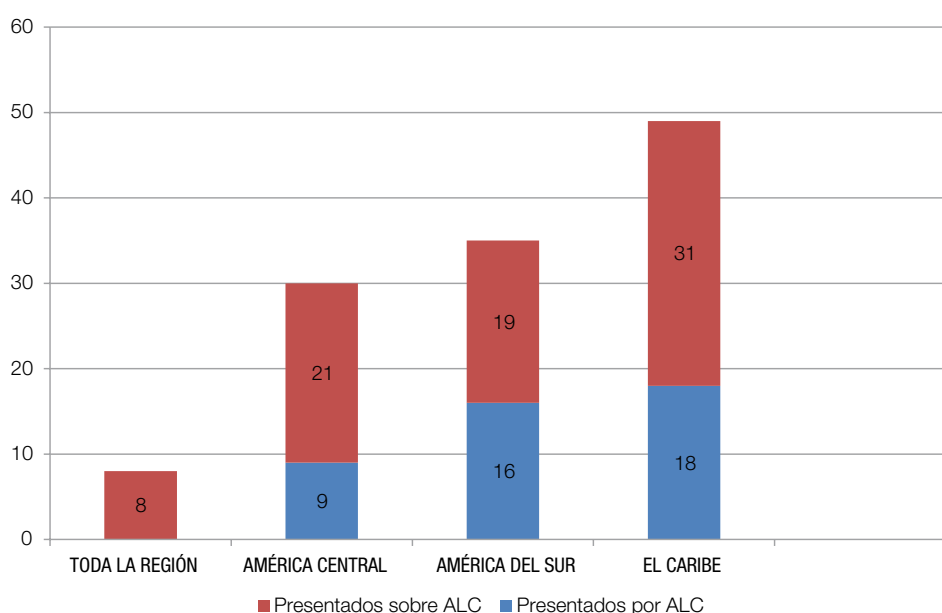
- Análisis parcial - Aunque la codificación de los resultados de los relatos de experiencias concretas sobre distintas regiones se basaba en un conjunto coherente de índices, existe un sesgo intrínseco al no ser los autores quienes codificaron la información.
- Relatos de experiencias concretas - Aunque existía un entendimiento en cuanto a que se realizaría algún tipo de análisis de los relatos de experiencias concretas, sus autores no conocían de antemano la metodología de evaluación, ya que ésta se elaboró después de la presentación de los relatos como medio de abordar el análisis de la muestra.

En el anexo 2 figuran los códigos utilizados en la metodología.

ORIENTACIÓN REGIONAL DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS

Se presentaron 67 relatos de experiencias concretas en relación con la Ayuda para el Comercio sobre la región de América Latina y el Caribe. De ese total, 33 relatos se referían a proyectos, 23 se centraban en programas, y 11 en procesos. Los relatos se organizaron en tres subregiones: el Caribe, América Central y América del Sur (a efectos del presente análisis, se considera que Belice, Guyana y Suriname forman parte de la subregión del Caribe). En el gráfico 1 figura un desglose regional de los relatos de experiencias concretas, con inclusión de 8 que abarcan la región ALC. Con respecto a los gráficos contenidos en el presente informe, es importante tener presente que los relatos de experiencias concretas individuales pueden referirse a múltiples subregiones, por lo que las cifras citadas en dichos gráficos serán superiores al total de 67 relatos presentados. El gráfico indica que, aunque los países de América Central presentaron 9 relatos de experiencias concretas, se presentaron más del doble de ese número sobre proyectos y programas en América Central. En el caso de América del Sur el cuadro es más equilibrado: 16 presentados por autores sudamericanos y 19 presentados sobre proyectos en esa subregión. En cuanto al Caribe, gobiernos o instituciones que realizan actividades en esa subregión presentaron 18 relatos de experiencias concretas, y se recibieron 31 sobre la subregión.

GRÁFICO 1: TOTAL DE 67 RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE ALC



Nota: Como los distintos relatos de experiencias concretas pueden referirse a múltiples subregiones, la suma de las cifras con tenidas en el gráfico será superior al número de relatos presentados sobre la región.

RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS APLICABLES A TODA LA REGIÓN

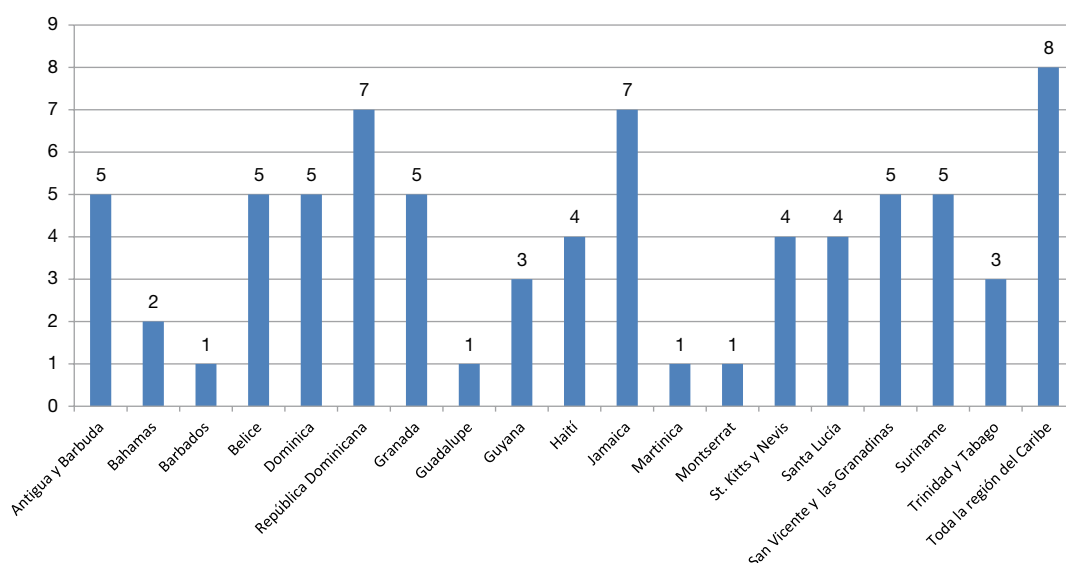
Ocho de los relatos presentados eran aplicables a toda la región: es decir, abarcaban las subregiones del Caribe, América Central y América del Sur. Se centraban en la prestación de asistencia técnica o en la mejora de la accesibilidad de la financiación del comercio tras la crisis económica de 2008.

Entre otros temas incluidos cabe citar los siguientes: programas de formación regionales, reformas y aplicación de las políticas comerciales, acceso a las cadenas de valor regionales o mundiales, y modo de abordar obstáculos a la exportación como las medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF).

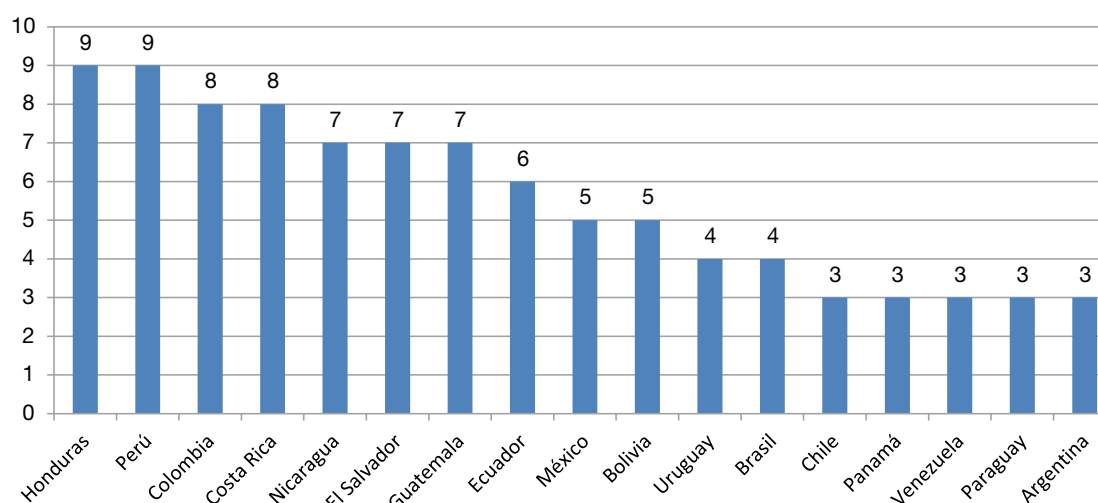
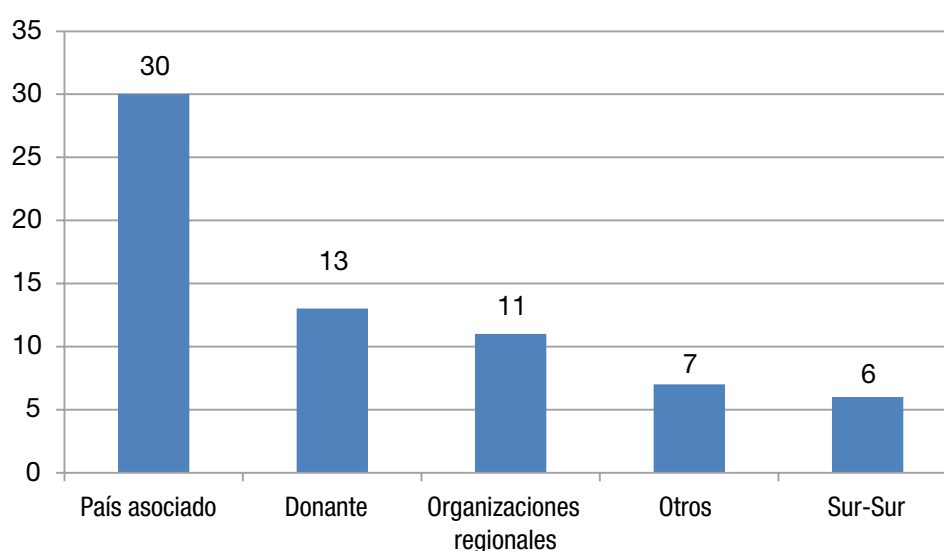
La integración regional es una cuestión prioritaria para las subregiones y muchos de los programas y proyectos cuya aplicación abarcaba toda la región estaban destinados a reforzar la resistencia económica de la región o a aumentar su capacidad humana mediante formación especializada. Son un buen ejemplo relatos de experiencias concretas como el presentado por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) sobre sus actividades de formación destinadas a funcionarios de aduanas y a negociadores comerciales sobre las normas de origen. En muchos de los relatos se prestaba especial atención al aumento de la capacidad de exportación de los países de la región, especialmente en lo que se refiere a la exportación de productos agrícolas. El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA), por ejemplo, presentó tres relatos de experiencias concretas caracterizados todos ellos por un componente MSF: uno se centraba en el fortalecimiento de los servicios nacionales de sanidad agropecuaria e inocuidad de los productos alimenticios; otro en la prestación de asistencia a los marcos institucionales en materia de MSF mediante la formación de 230 funcionarios de 32 países participantes; y el tercero describía un proyecto sobre la prestación de ayuda a los funcionarios en la preparación de sus respectivos programas nacionales sobre MSF.

El BID presentó también dos relatos de experiencias concretas aplicables a toda la región. En el primero se describían los esfuerzos desplegados para que permanecieran abiertas líneas de crédito tras la crisis económica. Empezando por una red reducida, el BID la ampliaba hasta incluir 240 bancos pertenecientes a 88 diferentes grupos bancarios de 53 países. A finales de 2010, en el marco del Programa de Reactivación de la Financiación del Comercio del BID, se habían aprobado líneas de crédito por un importe de más de 1.200 millones de dólares EE.UU. y expedido garantías por un valor superior a 800 millones de dólares EE.UU. Entre otros relatos de experiencias concretas sobre los países de ALC aplicables a toda la región figuraban el presentado por la Organización de Estados Americanos (OEA), sobre un proyecto en materia de política comercial destinado a 500 funcionarios, y el presentado por España en relación con su financiación de un taller dirigido por la UNCTAD acerca de los acuerdos internacionales sobre inversiones.

GRÁFICO 2: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA SUBREGIÓN DEL CARIBE



Nota: Como los distintos relatos de experiencias concretas presentados pueden referirse a múltiples países, la suma de las cifras contenidas en el gráfico será superior al número total de relatos presentados sobre la subregión del Caribe.

GRÁFICO 3: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA SUBREGIÓN DE AMÉRICA LATINA**GRÁFICO 4: RELATOS DE EXPERIENCIAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍAS**

La mayor parte de los 67 relatos de experiencias concretas recibidos procedían de países asociados, que presentaron más del doble que los donantes tradicionales. En casi todos los casos, los países asociados hacían referencia a la fuente de financiación inicial de cada proyecto, aun cuando en ese proyecto o programa intervinieran terceros países encargados de la aplicación o coordinación de la actividad de que se tratara. Comisiones Económicas Regionales (CER) como las de la Comunidad del Caribe (CARICOM), la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS) o el Centro de Derecho Económico Internacional (CDRI) presentaron en total 11 relatos de experiencias concretas, a los que se añadieron los de la categoría «Otros», que comprende los relatos presentados por instituciones académicas u organizaciones de la sociedad civil, como el Centro Internacional para el Desarrollo Sostenible (CIDES).

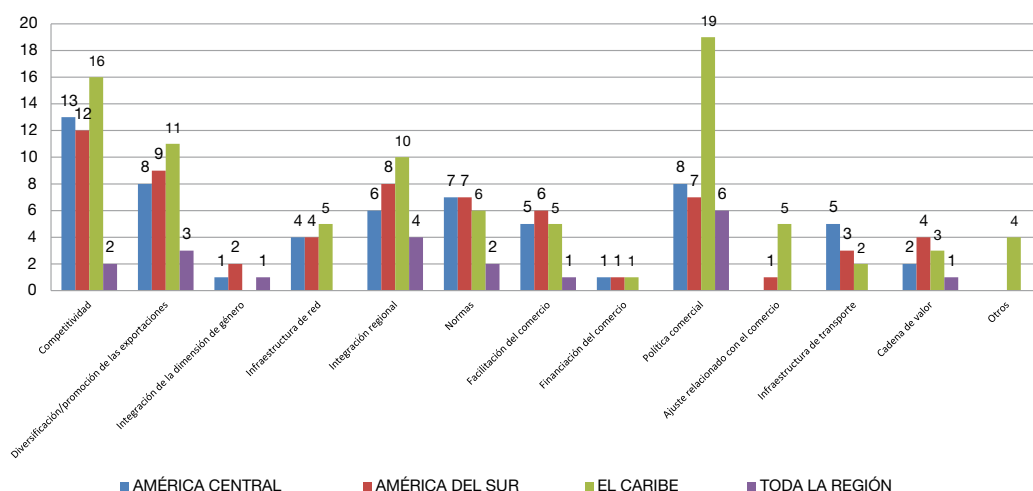
Los asociados Sur-Sur -es decir, países en desarrollo que financian programas de asistencia técnica y creación de capacidad en otros países en desarrollo- presentaron seis relatos de experiencias concretas. Tres de ellos fueron presentados por la Argentina: un proyecto en Bolivia, para ayudar a los productores de carne a almacenar y transportar en condiciones seguras productos cárnicos; otro en el Perú, en el sector de los productos lácteos, para ayudar a los productores de leche a añadir valor a sus productos mediante la elaboración de quesos; y el tercero en Nicaragua, para ayudar a los pescadores a conocer mejor técnicas de pesca sostenibles. Otro de esos relatos fue presentado por Chile, sobre sus esfuerzos por ayudar a El Salvador en la promoción de las exportaciones. Los demás relatos en el marco de la cooperación Sur-Sur se referían a dos proyectos del Taipei Chino encaminados a aumentar las exportaciones de papayas en Guatemala y la producción de hortalizas orientales en Honduras, y un proyecto de Trinidad y Tobago sobre la prestación de asistencia técnica para fomentar el intercambio de servicios entre Trinidad y Tobago y las Islas de Guadalupe y Martinica.

TEMAS EN QUE SE CENTRAN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS SOBRE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Las presentaciones de estudios de casos prácticos sobre América Latina y el Caribe abarcan una amplia gama de temas en relación con la Ayuda para el Comercio y reflejan la diversidad de la región de América Latina en su conjunto. Ayudan también a comprender los muchos niveles de desarrollo existentes en la región y sus distintas prioridades. Los países de la región de ALC tienen características geográficas y demográficas muy diferentes: de pequeños estados insulares con sólo decenas de miles de habitantes a grandes países en desarrollo con poblaciones en rápido crecimiento. Los divergentes perfiles económicos, niveles de producto interior bruto (PIB) e ingresos por habitante constituyen una amplia muestra de cuestiones de desarrollo. Algunos, como las economías pequeñas y vulnerables, pueden tener fortaleza en el sector de los servicios pero carecen de capacidad de producción en el sector manufacturero, por lo que tropiezan con dificultades para acceder a mercados de exportación fundamentales. Otros tienen una situación geográfica que les permite aprovechar los mercados de todo el mundo, pero tienen que centrarse continuamente en mantener sus duramente ganadas ventajas competitivas.

El carácter interconectado de muchos de los temas muestra el efecto multiplicador que la Ayuda para el Comercio puede tener cuando aborda una serie de cuestiones comerciales divergentes, pero relacionadas entre sí, en los países. Por ejemplo, centrarse en el aumento de la competitividad en un determinado sector puede incluir también una atención especial a las normas o al acceso a las cadenas de valor. Costa Rica lo experimentó cuando empezó a centrarse en aumentar la inversión extranjera directa en su economía para lograr una mayor participación de sus pequeñas y medianas empresas (PYME) en las cadenas de valor mundiales. Las inversiones en servicios de transporte, infraestructura de telecomunicaciones y servicios relacionados con la energía ayudaron finalmente a las PYME del país a acceder a algunas importantes cadenas de suministro mundiales. Esas mismas PYME acabaron por convertirse en proveedores nacionales de empresas de alta tecnología que realizaban actividades en los sectores de productos electrónicos, partes y piezas de automóviles y dispositivos médicos.

En el gráfico que figura a continuación se indican los temas en que se centraban los relatos de experiencias concretas sobre ALC; muestra cómo muchas veces los diversos temas constituyen el objeto de relatos de experiencias concretas en cada una de las tres subregiones o en la región de América Latina y el Caribe en su conjunto. Por ejemplo, como puede verse en el gráfico, la diversificación y promoción de las exportaciones es un tema que se menciona en 11 de los 49 relatos sobre la subregión del Caribe.

GRÁFICO 5: TEMAS EN QUE SE CENTRAN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE ALC - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES

El tema objeto del mayor número de menciones en las tres subregiones fue la competitividad. La subregión en la que se citó en más ocasiones fue la del Caribe (16), seguida de cerca por América Central (13) y América del Sur (12).

En lo que se refiere al Caribe, muchos de los relatos de experiencias concretas sobre competitividad se referían a productos con valor añadido o con nuevas marcas para que pudieran exportarse con mayor facilidad, o al aumento de la competitividad en el sector de los servicios. Dos relatos se referían a la producción de ron. Uno de ellos, presentado por la CARICOM, trataba de que se habían establecido nuevas marcas de ron en la región y se estaban exportando con éxito a la Unión Europea. El segundo, del Centro Europeo de Gestión de Políticas de Desarrollo, se centraba en la mejora de las técnicas de producción y la utilización de campañas internacionales de comercialización para contribuir a la venta de ron en el extranjero. Por otro lado, la Agencia para el Desarrollo del Caribe presentó un relato sobre el aumento de la competitividad y la promoción de la expansión del comercio y las exportaciones mediante un programa encaminado a ayudar a las PYME a mejorar sus servicios de turismo.

Seguía de cerca al tema de la competitividad el de la política comercial. Aunque las reformas y las reglamentaciones de la política comercial constituían un tema importante para el Caribe (19 menciones), no lo era tanto en América Central (8), América del Sur (7) y la región de ALC en su conjunto (6). En la subregión del Caribe, la reforma de la política comercial se mencionaba muy a menudo en relación con los acuerdos comerciales regionales, especialmente el Acuerdo de Asociación Económica de la región con la Unión Europea. Constituye un buen ejemplo el relato de la CARICOM sobre un proyecto conjunto del Fondo Europeo de Desarrollo y la Secretaría del Commonwealth. Se trataba de un proyecto «radial» («Centro y Radios») que abarcaba todos los principales temas de la formulación, negociación y aplicación de las políticas comerciales y que tenía por resultado una amplia actividad de formación destinada a más de 2.800 funcionarios de la CARICOM y miembros de la Organización de Estados del Caribe Oriental (OECS). En América Central, México presentó un relato de experiencias concretas sobre su Plan Nacional de Desarrollo (2007-2012), cuya finalidad era fomentar la competitividad mediante una revisión de la política comercial del país, incluso mediante reducciones arancelarias, reformas de los procedimientos aduaneros y otras simplificaciones de la reglamentación encaminadas a reducir los costos de apertura de una empresa. En América del Sur, cabe citar el ejemplo aportado por el Perú, que presentó un relato sobre sus experiencias en relación con la integración del comercio en su estrategia de desarrollo. Junto con múltiples asociados para el desarrollo, el Perú pudo realizar

una serie de reformas de la política comercial encaminadas al fortalecimiento de la competitividad, el acceso a las cadenas de suministro y la atracción de más inversión extranjera.

Figuraba en tercer lugar el tema de la diversificación y promoción de las exportaciones, seguido por la integración regional, las normas, la facilitación del comercio, la infraestructura de red, las cadenas de valor y la infraestructura de transporte. A esos temas seguían a su vez el ajuste relacionado con el comercio, la integración de la dimensión de género y la financiación del comercio.

Las normas y la infraestructura de transporte eran dos esferas que predominaban más en los países de América Central que en las otras subregiones. Varios relatos de experiencias concretas se referían al proyecto Mesoamérica, especialmente a los sistemas de transporte por carretera y facilitación del comercio que se estaban estableciendo para interconectar los países de América Central (véase el recuadro). Un segundo tema era la asistencia específica prestada por los donantes para estimular la producción agrícola en varios países de la región. La tercera categoría más citada era la de las reglamentaciones y reformas de las políticas comerciales.

En América del Sur, la mayoría de los relatos de experiencias concretas se centraban en la competitividad (12), seguida de la diversificación y promoción de las exportaciones (9) y la integración regional (8). Es evidente que, para aprovechar el acceso a nuevos mercados logrado mediante acuerdos comerciales regionales, los exportadores se enfrentaban con un aumento de la competencia en América Central y América del Sur. A su vez, necesitaban aumentar sus productos, reducir los costos de producción y de transporte y realizar mejores campañas de comercialización para promover sus exportaciones y realizar ventas en el extranjero. Era lo que ocurría en Chile con su «Programa Pymexporta», en cuyo marco se elegían más de 100 empresas, de un total de 7.000, por tener potencial de exportación. Se impartía formación a los gestores y propietarios sobre procedimientos de cumplimiento de las reglamentaciones en el caso de las exportaciones y se les asesoraba sobre la idoneidad de los productos y la comercialización. Las autoridades chilenas consideraban que esa formación era de crucial importancia para que las PYME pudieran aprovechar las mayores oportunidades de acceso a los mercados resultantes de los recientes acuerdos comerciales regionales del país.

En lo que se refiere a la diversificación y promoción de las exportaciones, el proyecto «Exporta Fácil», presentado por la Unión Postal Universal, ayuda a explicar cómo aprovecharon en América del Sur las PYME los servicios de mensajeros para entregar sus productos a sus clientes con menor costo, especialmente en el Perú y el Brasil. Otro ejemplo sobre la diversificación de los productos y la promoción de las exportaciones procede del sector de la agricultura. El Perú presentó un relato sobre cómo se contribuía a desarrollar la producción orgánica de la maca, tubérculo conocido por sus efectos terapéuticos, mediante un ambicioso proyecto que no sólo transfería tecnología y conocimientos técnicos sino que ayudaba también al desarrollo de un sistema de certificación de productos orgánicos.

En lo que se refiere a la integración regional, varios relatos de experiencias concretas se centraban en el Caribe. Por ejemplo, en uno presentado por la CARICOM se trataba de ayudar al sector privado a beneficiarse del Acuerdo de Asociación Económica (AAE) con la Unión Europea. Se traducían en 18 proyectos concretos destinados a mejorar las oportunidades comerciales y la cooperación e integración regionales. El Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible presentó otro proyecto conexas en relación con el Fondo Fiduciario Caribeño de Ayuda para el Comercio y la Integración Regional (CARTFund), que prestaba asistencia para la creación de unidades nacionales de aplicación del AAE, con una unidad regional encuadrada en la Secretaría de la CARICOM. Estaba asimismo encaminado al establecimiento de coaliciones de servicios y proyectos relacionados con el turismo por las autoridades nacionales y regionales.

América Central - El Proyecto Mesoamérica sobre infraestructura de transporte

Las inversiones en infraestructura -física y de servicios- relacionada con el comercio en el marco del Proyecto Mesoamérica (PM) tienen por finalidad conectar mercados y abordar problemas dentro de la región que son cruciales para reducir los costos del transporte y el comercio. Son cuestiones conexas el aumento de la competitividad en el comercio, la atracción de inversión extranjera y la entrega eficiente de bienes y servicios en el mercado mundial. Al mismo tiempo, el PM contribuirá también a promover la convergencia de los acuerdos de libre comercio firmados por los países de la región. Para elevar al máximo el potencial de los proyectos de infraestructura, es esencial crear el marco institucional necesario para reducir los costos del comercio generados por procedimientos deficientes y una mediocre coordinación entre los mercados nacionales.

Actualmente, la velocidad media de los camiones que transportan carga de un país a otro en América Central es de 10 km por hora. Es frecuente que los camiones tarden 24 horas en recorrer el tramo de carretera de 130 km que conduce de El Salvador a Nicaragua pasando por Honduras. Uno de los principales problemas es la tramitación de documentos repetitivos y superfluos al cruzar las fronteras nacionales, lo que reduce el comercio y aumenta considerablemente los gastos de transporte. Se espera que para 2015 el Corredor del Pacífico se convierta en una autopista de categoría mundial, con mejores infraestructura, equipo y sistemas de transporte en todas las fronteras, lo que tendría un importante efecto beneficioso en el comercio y la integración regional. También están en curso otros proyectos de desarrollo de redes regionales de transporte marítimo y ferroviario. Actualmente, el Banco Interamericano de Desarrollo está proporcionando unos 25 millones de dólares EE.UU., a fondo perdido, para estudios de viabilidad y asistencia técnica. Fuente: Banco Interamericano de Desarrollo.

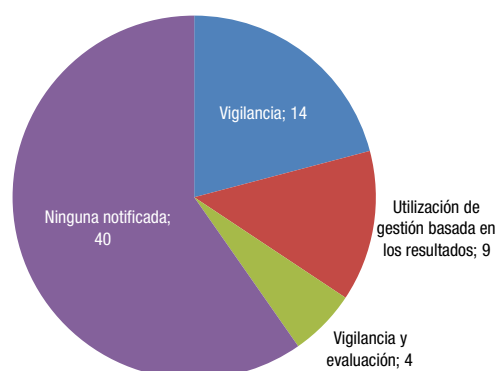
VIGILANCIA Y EVALUACIÓN: BENEFICIOS, RESULTADOS Y EFECTOS

El Tercer Examen Global de la Ayuda para el Comercio se centrará principalmente en la evaluación de los efectos de dicha ayuda. Los relatos de experiencias concretas dan cierta indicación de cómo funciona o no funciona la Ayuda para el Comercio. La mayoría de los relatos presentados por y sobre la región de América Latina y el Caribe informaban o hacían mención de beneficios y resultados de los proyectos o programas de Ayuda para el Comercio. La información sobre los efectos, en cambio, no era tan frecuente. Tal vez se deba a que los «efectos» como tales son más difíciles de medir y quizás se requieran puntos de referencia o indicadores específicos para determinar si una intervención tuvo realmente efectos o logró su objetivo y/u objetivos adicionales o inesperados. El relato de experiencias concretas de la CARICOM sobre el proyecto «Centro y Radios», en relación con la formulación de las políticas comerciales, aludía específicamente a ese problema. Se sugería estudiar la «posibilidad de utilizar en el futuro indicadores más sólidos de los efectos del proyecto».

En lo que se refiere a las técnicas de vigilancia y evaluación, el análisis revela que en poco más del 40 por ciento de los relatos de experiencias concretas se aludía a cierta vigilancia con respecto a la actividad real de Ayuda para el Comercio llevada a cabo. En otros se mencionaba la vigilancia en relación con la evaluación y en cinco se hacía referencia a la utilización de algún tipo de gestión basada en los resultados. Cabe citar como ejemplo el Proyecto «Centro y Radios», en el Caribe, mencionado supra. Se caracteriza por una rigurosa gestión del proyecto y una continua evaluación de su ejecución. Se utilizan también informes semestrales sobre la marcha del proyecto y programas de trabajo. Además, va acompañado de «consultas entre las partes interesadas», que permiten obtener información valiosa e identificar posibles puntos en los que se requiera un aumento de la capacidad. Hay que recordar también que el hecho de que en un relato no se haga mención alguna de técnicas de vigilancia y evaluación tal vez no signifique que no se hayan utilizado esas técnicas: simplemente, no se ha informado de ellas.

Otro ejemplo en el Caribe de dónde se aplicó una gestión basada en los resultados es el Fondo Fiduciario Caribeño de Ayuda para el Comercio y la Integración Regional (CARTFund), ya mencionado brevemente supra. En su conclusión, en ese relato de experiencias concretas se decía que no era en modo alguno fácil evaluar resultados o efectos. Se necesitaban puntos de referencia en cuanto a información, y buenas estadísticas.

GRÁFICO 6: RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - VIGILANCIA Y EVALUACIÓN



INFORMACIÓN SOBRE BENEFICIOS

Sobre la base de los relatos de experiencias concretas presentados, el beneficio de la Ayuda para el Comercio más citado en la región de ALC son las actividades de formación. En no menos de 57 relatos se mencionaba la formación como un beneficio específico de un determinado proyecto o programa. Esas actividades incluían talleres, cursos académicos, seminarios, viajes de

estudios y conferencias. En segundo lugar entre los beneficios más frecuentemente citados, después de las actividades de formación, figuraban los nuevos procesos. En no menos de 51 relatos de experiencias concretas se mencionaban nuevos procesos relacionados con cuestiones tales como nuevos procedimientos para acelerar las transacciones en frontera o nuevas normas o metodologías administrativas establecidas por el sector público o el sector privado. La tercera categoría de beneficios más frecuentemente mencionada era la de una nueva política, en relación casi siempre con reformas o modificaciones de la política comercial introducidas debido a nuevos acuerdos comerciales regionales.

El Banco Interamericano de Desarrollo anuncia una nueva estrategia de integración regional y un nuevo Fondo Estratégico de Ayuda para el Comercio

El 22 de marzo de 2011 el BID aprobó la Estrategia Sectorial de Apoyo a la Integración Competitiva Regional y Global. En la Estrategia se propone invertir simultáneamente en los componentes lógico y físico de la integración para aumentar la competitividad y crear puestos de trabajo en América Latina y el Caribe. El propósito de la Estrategia es aumentar y afinar la contribución del Banco a la integración competitiva global y regional de América Latina y el Caribe. Proporciona el marco para que el Banco alcance para finales de 2015 la meta anual de financiación del 15 por ciento en proyectos de integración y contribuya a todas las dimensiones de los objetivos de desarrollo regional relacionados con la integración.

El principio central de la Estrategia es que el Banco debe actuar simultáneamente con respecto al componente lógico (marcos normativos y regulatorios) y el componente físico (integración física) de la integración, para asegurar la coherencia entre las intervenciones nacionales y regionales. Aunque requieren menos recursos, las inversiones en el componente lógico pueden hacer que la infraestructura de la integración sea más eficiente y pueden desbloquear las inversiones en el componente físico. La concentración en el conjunto continuo de soporte lógico-soporte físico y el fortalecimiento de la producción de bienes públicos regionales serán fundamentales para preservar la ventaja comparativa histórica del BID como Banco de integración de América Latina y el Caribe.

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) anunció asimismo la creación de un nuevo Fondo Temático Estratégico de Ayuda para el Comercio, destinado a ayudar a los sectores público y privado de América Latina y el Caribe a integrarse en la economía mundial. La finalidad del Fondo es ayudar a los países a beneficiarse de la liberalización del comercio y el aumento del acceso a los mercados canalizando los recursos procedentes de donaciones para superar las limitaciones por el lado de la oferta. El Presidente del BID, Luis Alberto Moreno, anunció la creación del Fondo, y el compromiso del Reino Unido de aportar una contribución sustancial, durante la reunión de la Junta Ejecutiva de Directores celebrada el 19 de noviembre de 2010. Actualmente, han aportado contribuciones financieras al Fondo el Reino Unido, el Canadá y Suiza.

En la mayoría de los países y regiones de América Latina y el Caribe existen importantes problemas por el lado de la oferta, problemas que es necesario abordar para que los países desempeñen una función activa en el sistema de comercio mundial y utilicen el comercio como instrumento de crecimiento y de reducción de la pobreza. No obstante, la región de ALC no recibe actualmente una proporción importante de asistencia oficial para el desarrollo (AOD) relacionada con el comercio, en comparación con la que reciben otras regiones, por ejemplo Asia o África. El objetivo del Fondo es establecer un marco operativo para atender las prioridades globales de la región, proporcionando a los donantes una oportunidad de cumplir sus compromisos con una mayor eficacia para el desarrollo.

Concretamente, el Fondo apoyará las actividades comprendidas en las cuatro principales esferas siguientes: política comercial, negociación y aplicación de acuerdos comerciales; facilitación del comercio y desarrollo del sector privado; iniciativas que ayuden a conectar entre sí mercados que son complementarios de la infraestructura física, como la armonización de marcos regulatorios y la reducción de los costos de tránsito; y actividades de ajuste relacionadas con el comercio para ayudar a los países

a adaptarse a la liberalización del comercio y las normas técnicas, incluidas las medidas sanitarias y fitosanitarias. El Fondo tiene también dos prioridades horizontales: comercio y género; y comercio y medio ambiente.

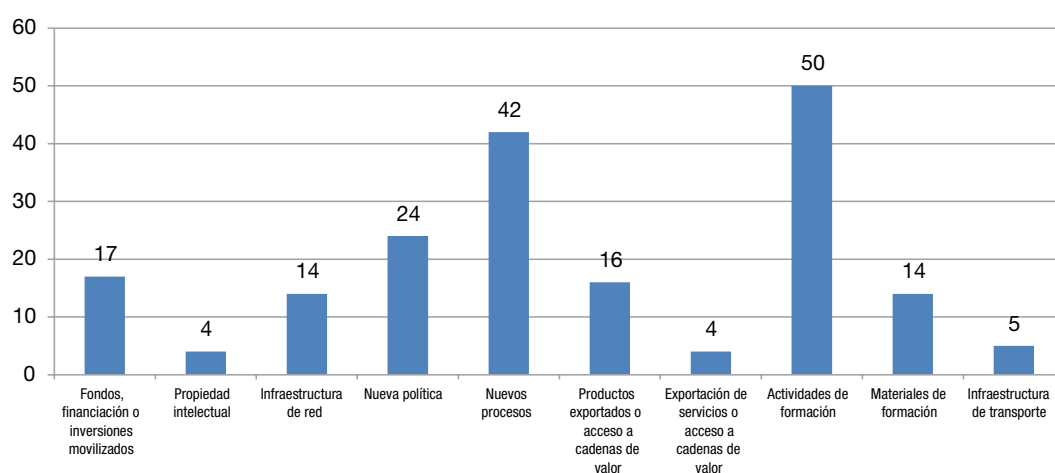
A nivel mundial, se espera que el Fondo contribuya a fomentar la armonización y coordinación de las intervenciones de los donantes multilaterales, tanto a nivel nacional como a nivel regional, en consonancia con la Declaración de París sobre la eficacia de la ayuda al desarrollo, mediante la promoción de la apropiación, el alineamiento, la armonización, la gestión basada en los resultados y la responsabilidad mutua, con especial atención a la vigilancia y la evaluación.

El Fondo permitirá también que el BID canalice recursos en la región a través de otras instituciones regionales, facilitando de esa manera la coordinación y la especialización. El Fondo es un fondo fiduciario de múltiples donantes, creado como un Fondo Temático Estratégico (STF, según su sigla en inglés) en el «Nuevo Marco para la Cooperación Técnica» del BID.

Otros beneficios que se mencionan con frecuencia son los fondos, financiación o inversiones movilizados (23) y los productos exportados (17). Podría decirse que la movilización de fondos y los productos exportados constituyen uno de los resultados más tangibles de la Ayuda para el Comercio, ya que los fondos gastados tienen un resultado directo en las exportaciones o pueden poner a un determinado producto o sus componentes en condiciones de competir a nivel regional o internacional.

A nivel subregional, las actividades de formación se mencionaron con más frecuencia en relación con la subregión del Caribe, seguida por América Central y América del Sur. Los nuevos procesos y la nueva política fueron, respectivamente, la segunda y la tercera categorías más frecuentemente mencionadas. Esos resultados parecen indicar que, en muchos casos, los funcionarios gubernamentales y los miembros del sector privado recibían formación sobre nuevos métodos de trabajo, mejores prescripciones en materia de pruebas u otras modificaciones administrativas que un gobierno hubiera establecido o proyectara aplicar. Constituye un ejemplo Costa Rica, que impartió amplia formación a los funcionarios en todos los aspectos del comercio tras haber realizado reformas de su política comercial, lo que iba a ayudar al país a aprovechar en mayor medida las nuevas oportunidades de mercado. Cabe citar también los ejemplos de países que establecieron nuevos sistemas automatizados de despacho de aduana, como Colombia, Dominica, El Salvador y Haití. Las decisiones de los gobiernos de modernizar los procedimientos de despacho de aduana se tradujeron en considerables aumentos de la formación destinada no sólo a los funcionarios sino también al personal que se esperaba se ocupara del mantenimiento de esos sistemas.

GRÁFICO 7: BENEFICIOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE



INFORMACIÓN SOBRE RESULTADOS

En lo que se refiere al análisis de los resultados citados en los relatos de experiencias concretas sobre América Latina y el Caribe, la codificación permitía una amplia evaluación de 15 categorías diferentes, que iban de nuevos acuerdos comerciales y mejores procesos a resultados más mensurables como un cambio en las exportaciones o el empleo. En general, la categoría más frecuentemente citada entre los resultados (58 veces) fue la de personas que habían recibido formación. A continuación figuraban las categorías de procesos mejorados y fortalecimiento de instituciones públicas o privadas (mencionadas 47 y 36 veces, respectivamente). Otras categorías que se mencionaban con relativa frecuencia eran las de mejora del entorno empresarial (28) y reducción de los costos de facilitación del comercio (13). El cambio en las exportaciones y el aumento de la utilización de infraestructura de red eran objeto en ambos casos de 12 menciones; figuraba a continuación el empleo (11). Los materiales de formación producidos y los nuevos acuerdos comerciales se mencionaban en cada caso 10 veces, y las categorías de fondos, financiación o inversiones movilizadas y los cambios positivos en la producción se mencionaban 9 y 8 veces, respectivamente. Los resultados menos citados eran el aumento de la utilización de infraestructura de transporte (6), los efectos en la dimensión de género (5) y un cambio de posición en el índice del Banco Mundial sobre facilidad para hacer negocios («Doing Business») (4).

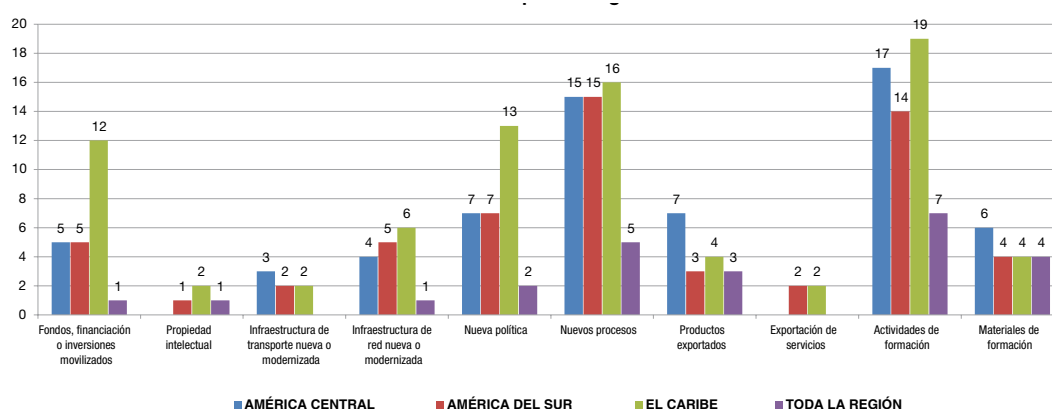
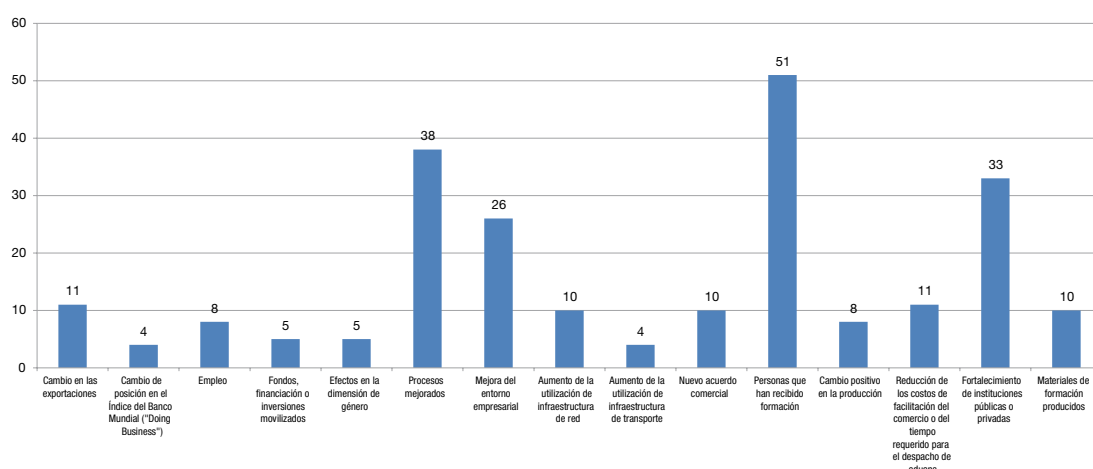
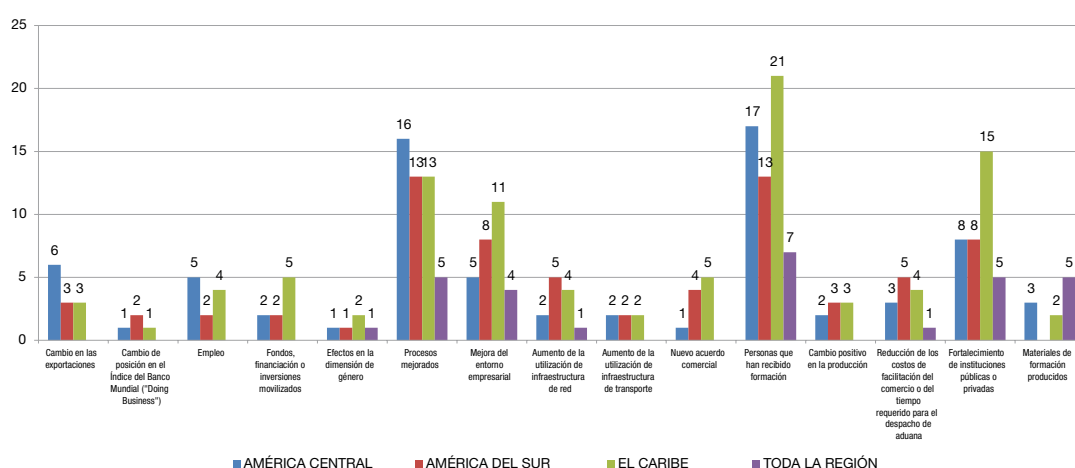


GRÁFICO 8: BENEFICIOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN LA REGIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGION

«La artesanía desempeña una importante función en la economía peruana, ya que constituye una fuente de empleo y de divisas para el país. Ahora bien, la competencia mundial exige que los artesanos sean informados, capacitados y puestos al día con regularidad para que puedan ofrecer nuevos productos y diseños que puedan competir, a nivel tanto nacional como internacional, en lo que es un mercado mundial en constante movimiento.» **Relato de experiencias concretas del Perú sobre la industria de textiles artesanales de Cuzco, Perú.**

GRÁFICO 9: RESULTADOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

En las subregiones, los resultados revelan que las actividades de formación predominaban sobre todo en el Caribe y que los procesos mejorados eran más frecuentes en América Central. Tal vez sea una de las razones por las que en los relatos de experiencias concretas sobre América Central se mencionaba un cambio en las exportaciones con mayor frecuencia que en el caso del Caribe o América del Sur. Los relatos mencionaban también un efecto en el empleo más a menudo en América Central que en las otras subregiones. Cabe citar como ejemplo el relato presentado por Guatemala sobre su proyecto, financiado por el Canadá, para aumentar las exportaciones de cardamomo. De no realizar en absoluto exportaciones de cardamomo en 2002, Guatemala exportó 400 toneladas en 2009. Se decía que, debido a los precios, los ingresos de las familias aumentaron entre el 24 y el 35 por ciento, y que las muchas mujeres que participaban en cada aspecto del ciclo de producción obtuvieron beneficios importantes.

GRÁFICO 10: RESULTADOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES

INFORMACIÓN SOBRE LOS EFECTOS

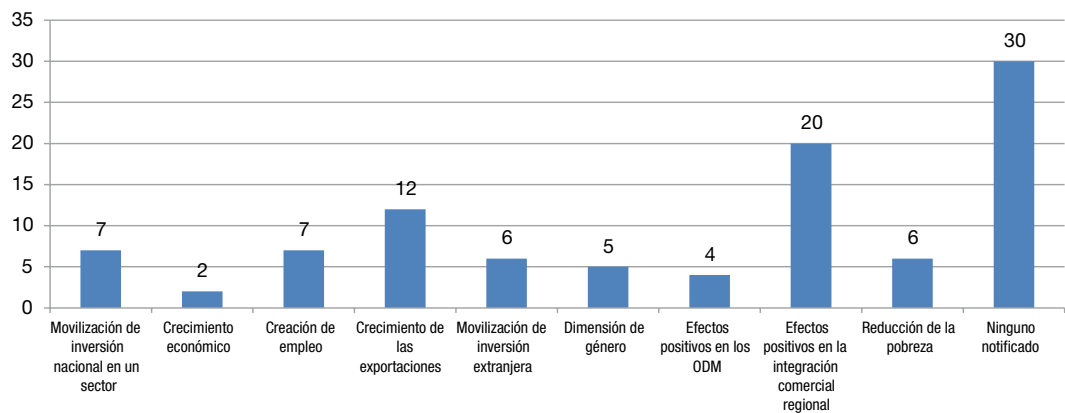
El análisis de los efectos de los casos objeto de los relatos reafirma el problema de atribuir efectos a las intervenciones de la Ayuda para el Comercio. Como ya se ha indicado en el caso de algunos de los relatos de experiencias concretas relativos al Caribe, la falta de datos o indicadores que sirvan de referencia al principio impide una evaluación completa de los efectos propiamente dichos. Aunque muchos de los relatos presentados muestran que la Ayuda para el Comercio ha tenido un efecto importante en el comercio de determinados sectores en países o regiones específicos, algunos subrayan la necesidad de una mejor evaluación de los efectos al principio de un determinado proyecto. Igualmente importante es la necesidad de establecer indicadores basados en datos mensurables que sirvan de referencia.

Al evaluar los «efectos» que la Ayuda para el Comercio ha tenido en la región de América Latina y el Caribe en su conjunto, es interesante observar que la anotación «ninguno notificado» figura no menos de 30 veces. Tal vez se deba a la dificultad de notificar efectos visibles o demostrables y también al hecho de que muchos programas tardan varios años en dar los primeros resultados tangibles. No obstante, el nivel de los «efectos» puede examinarse desde otros ángulos y muchos de los relatos de experiencias concretas recibidos aportan algunas evaluaciones sobre si el proyecto tuvo o no por resultado la creación de puestos de trabajo, un aumento de las exportaciones o la movilización de fondos, financiación o inversiones.

En segundo lugar, después de la anotación «ninguno notificado», había 20 menciones de efectos positivos en la integración comercial regional. Ello se desprende de los numerosos relatos de experiencias concretas en los que se describían los esfuerzos realizados para cumplir las prescripciones sanitarias y fitosanitarias en el extranjero (véase el recuadro infra) o se abordaban cuestiones relacionadas con la facilitación del comercio transfronterizo para aprovechar recientes acuerdos comerciales. A la integración regional sigue el crecimiento de las exportaciones (12 menciones). La movilización de inversión nacional en un sector y la creación de empleo se mencionaron en cada caso siete veces, y la movilización de inversión extranjera y la reducción de la pobreza seis veces. La dimensión de género, los efectos positivos en los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) y el crecimiento económico se mencionaron cinco, cuatro y dos veces, respectivamente.

Recuadro: Cumplimiento de las normas, incluidas las medidas sanitarias y fitosanitarias: Importante centro de atención de la Ayuda para el Comercio

Más de 15 relatos de experiencias concretas de la región de América Latina y el Caribe se centraban en las medidas sanitarias y fitosanitarias en relación con la agricultura o la pesca. Muchos donantes, y también asociados, comprenden que el cumplimiento de las prescripciones sanitarias y fitosanitarias es el primer paso importante hacia el aumento de las exportaciones en esferas en las que la región tiene evidentes ventajas comparativas: por ejemplo, la agricultura. El Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA) presentó tres relatos de experiencias concretas sobre sus proyectos en la región, y la CARICOM, la OECO y Belice presentaron en cada caso relatos en los que se destacaba la necesidad de una sólida cooperación en esa esfera entre los ministerios competentes en el Caribe. En un relato del Gobierno de los Estados Unidos se exponía en líneas generales su asistencia a la región abarcada por el TLCAC-RD, que se centraba en la integración del marco de reglamentación MSF para América Central, principalmente Guatemala, Honduras, El Salvador, Costa Rica y la República Dominicana. El programa contribuía a la formación de 4.300 personas del sector público y del sector privado, abarcaba 1.000 empresas y tenía por resultado unos ingresos de exportación de 100 millones de dólares EE.UU. desde 2006. Varios otros relatos se referían también a la cuestión de las medidas sanitarias y fitosanitarias en el sector de exportación de productos pesqueros y ponían de relieve proyectos en Granada, Honduras y Nicaragua.

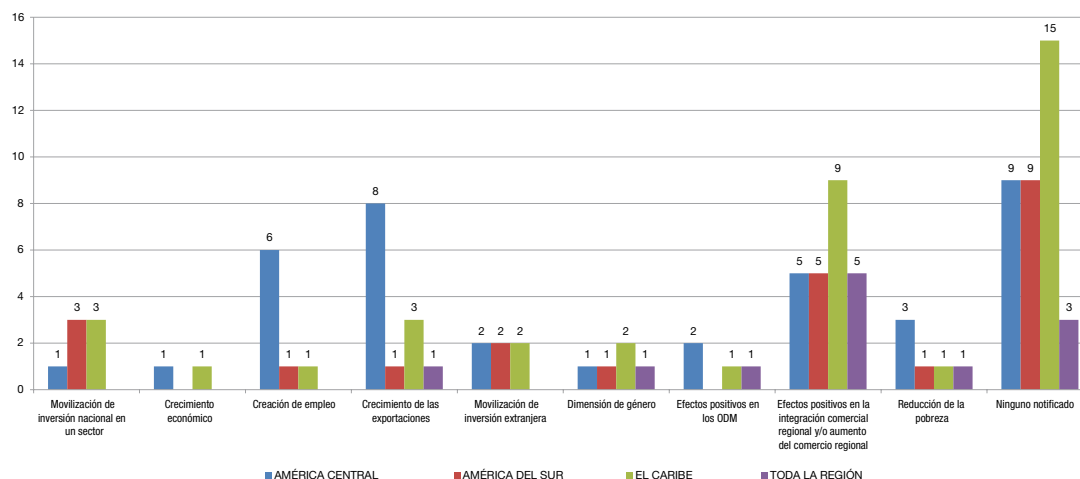
GRÁFICO 11: EFECTOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

En las subregiones, los mayores efectos se registraron en el Caribe: no menos de nueve menciones de que los proyectos de Ayuda para el Comercio estaban teniendo efectos positivos en la integración comercial regional o habían dado lugar a un aumento del comercio regional. En América Central, América del Sur y la región de ALC en su conjunto hubo en cada caso cinco menciones indicativas de que los proyectos habían hecho importantes contribuciones positivas a la integración global de la región. Ahora bien, concretamente, resultados tangibles como un aumento de las exportaciones o creación de empleo se registraron con mayor frecuencia en América Central.

Recuadro: «El proceso de firma de acuerdos comerciales regionales se inició en 2004 con la firma de tratados con los Estados Unidos y China. Hoy en día, el Perú tiene también acuerdos con el Canadá, Chile y Singapur, así como dos acuerdos con otros bloques comerciales regionales. En 2010 el Perú realizó exportaciones por un valor de 20.000 millones de dólares EE.UU.» **Perú: Efectos de la incorporación del comercio en las estrategias de desarrollo.**

En todas las regiones había por lo menos una mención de proyectos vigentes que habían contribuido a mejorar la dimensión de género. El Perú, por ejemplo, informó de un proyecto de exportación de textiles, de mucho éxito, en cuyo marco trabajaban mujeres, en Cuzco. En la esfera de la reducción de la pobreza, las menciones más frecuentes correspondían también a América Central. En un relato de experiencias concretas presentado por Costa Rica, sobre «La apertura del comercio como elemento fundamental del programa de desarrollo», se citaba como uno de los resultados fundamentales la reducción de la pobreza. Costa Rica decía que la combinación de acuerdos comerciales preferenciales y liberalización gradual del comercio había creado una firme plataforma para la exportación capaz de reducir el nivel de pobreza del país en más de un tercio. Por su parte, El Salvador informó de su proyecto «Zona Norte», red de transporte que enlaza ciudades con comunidades rurales y que se consideraba uno de los motores de un programa quinquenal destinado a reducir la pobreza y aumentar el bienestar social en la región.

GRÁFICO 12: EFECTOS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES



«En el Brasil, el proyecto «Exporta Fácil» aumentó la competitividad de las microempresas y las pequeñas y medianas empresas (MPYME) y facilitó su acceso al comercio internacional. Su participación en las actividades de exportación se incrementó y el proyecto tuvo como resultado la exportación de una mayor variedad de productos brasileños a un número mayor de destinos. Según un estudio de 2008 de la Unión Postal Universal, alrededor de 10.000 empresas que antes nunca habían exportado (en el período 2002-2008) pudieron acceder a mercados exteriores utilizando ese servicio. El estudio de la UPU muestra asimismo que en 2005 uno de cada 10 exportadores brasileños no hubiera podido enviar sus productos al extranjero sin ese servicio. Evidentemente, el importante aumento del volumen de exportaciones por vía postal ha significado una mayor participación de las empresas brasileñas en el comercio regional e internacional.» **Brasil: Relato de experiencias concretas sobre «Exporta Fácil» en América del Sur.**

FACTORES DE ÉXITO Y PROBLEMAS ENCONTRADOS

La mayoría de los relatos de experiencias concretas presentados por la región de ALC y sobre esa región incluían secciones detalladas sobre los factores de éxito y los problemas encontrados. Esos factores están relacionados principalmente con los objetivos y el diseño de los distintos proyectos, así como con su financiación y ejecución.

Los relatos confirman claramente que la identificación del país con el proyecto y el compromiso del donante son elementos fundamentales para una intervención de Ayuda para el Comercio satisfactoria y sostenible. Por otra parte, se considera importante la participación del sector privado, tanto en lo que se refiere al establecimiento del orden de prioridad de las necesidades como a la ejecución del proyecto. Se necesitan también mecanismos efectivos de coordinación nacional, especialmente si en el proyecto interviene más de un ministerio o hay un aspecto regional. Es importante el compromiso del país asociado de aplicar también las enseñanzas extraídas del proyecto, especialmente si éste ha tenido éxito y se va a repetir en otra parte.

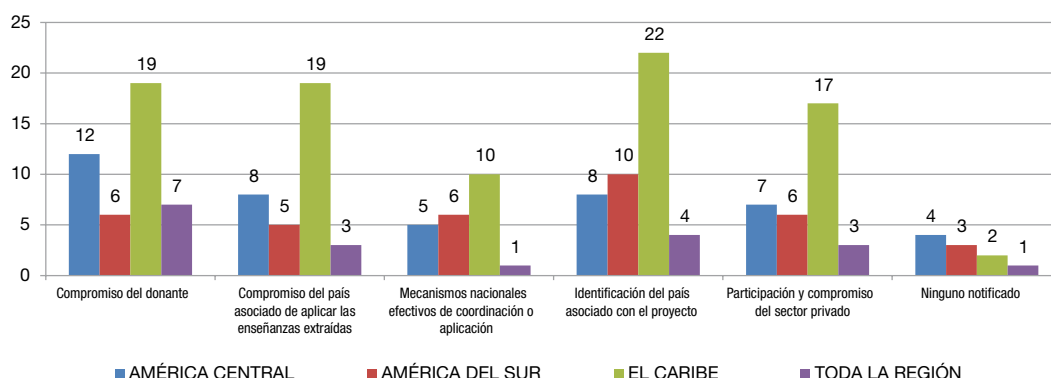
«Los éxitos del programa parecen deberse en gran parte al interés y el compromiso mostrados por los sectores público y privado, como demuestra la adopción de reformas jurídicas y normativas fundamentales, las notables mejoras de la capacidad de los laboratorios nacionales y el aumento de la inversión de los sectores público y privado en el sector de la agricultura de los países participantes.»

Gobierno de los Estados Unidos (Representante para las cuestiones comerciales internacionales), TLCAC-RD, Programa de creación de capacidad relacionada con el comercio (medidas sanitarias y fitosanitarias) para América Central.

Un factor esencial para lograr que un determinado proyecto tenga éxito es el grado de identificación con el proyecto mostrado por el país asociado. Evidentemente, las posibilidades de éxito de un proyecto en el que el beneficiario haya participado de cerca desde su comienzo son mayores que si no ha sido así. Es igualmente importante la frecuente interacción entre el donante y el beneficiario. Como puede verse en el gráfico, otros factores que los países asociados consideran importantes son la participación y el compromiso del sector privado y la disposición a aplicar las enseñanzas extraídas de anteriores proyectos. Los países asociados no mencionan con tanta frecuencia como factores de éxito los compromisos del donante y una coordinación o ejecución nacional efectiva.

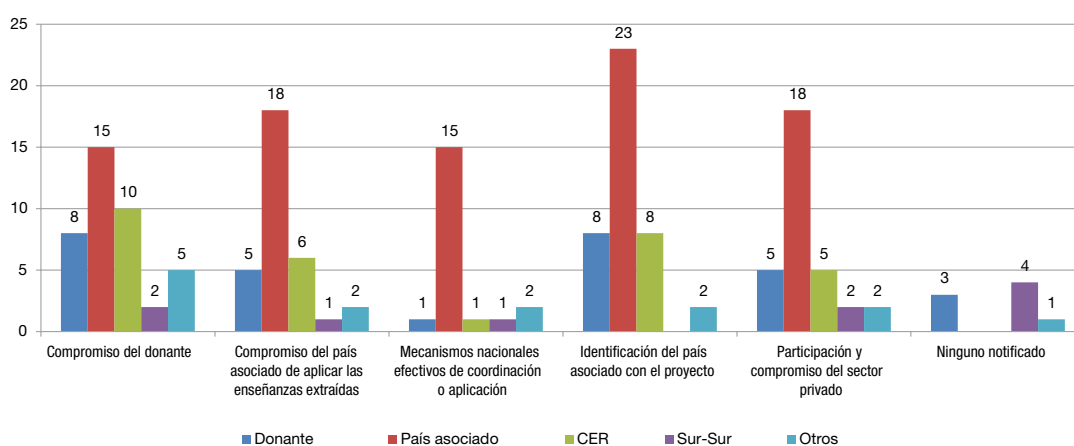
En cuanto a los donantes, es interesante observar que, en lo que se refiere al éxito de la ejecución de un proyecto, la identificación con éste del país asociado se menciona con tanta frecuencia como el compromiso del donante. Otros factores, aunque no se mencionan tan a menudo, son la participación del sector privado y el compromiso del país asociado de aplicar las enseñanzas extraídas de anteriores proyectos.

GRÁFICO 13: FACTORES DE ÉXITO MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR SUBREGIONES



En lo que se refiere a las subregiones, la del Caribe hace más hincapié que América Central o América del Sur en la identificación del país asociado con el proyecto, y su compromiso, como factores de éxito. También se consideran factores importantes la participación del sector privado y una coordinación nacional efectiva. En algunos de los relatos se ponen asimismo de relieve la función de las cooperativas y su nivel de compromiso con respecto a un determinado proyecto. Por ejemplo, en relación con Nicaragua, el Fondo de Solidaridad Internacional de Finlandia presentó un relato de experiencias concretas sobre la Cooperativa nicaragüense «Tierra Nueva» y su proyecto de prestar asistencia a pequeños agricultores para la exportación de café y miel orgánicos. El éxito del proyecto se debió principalmente a la participación de la Cooperativa y ésta se convirtió en el principal exportador de miel del país.

GRÁFICO 14: FACTORES DE ÉXITO MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍAS



PROBLEMAS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS SOBRE LA REGIÓN DE ALC

Los propios relatos facilitan amplios detalles sobre los programas y proyectos que tuvieron éxito y los que no lo tuvieron. En muchos casos, en lo que se refiere a los proyectos ejecutados con éxito, las cifras y estadísticas hablan por sí solas: por ejemplo, reducción en un 40 por ciento del tiempo requerido

para el cruce de fronteras o formación en materia de MSF impartida a 500 °funcionarios de América Central. No obstante, hay relatos que no son tan fáciles de categorizar. Algunos proyectos pueden haber tenido problemas en relación con la obtención de fondos inicialmente o en etapas posteriores.

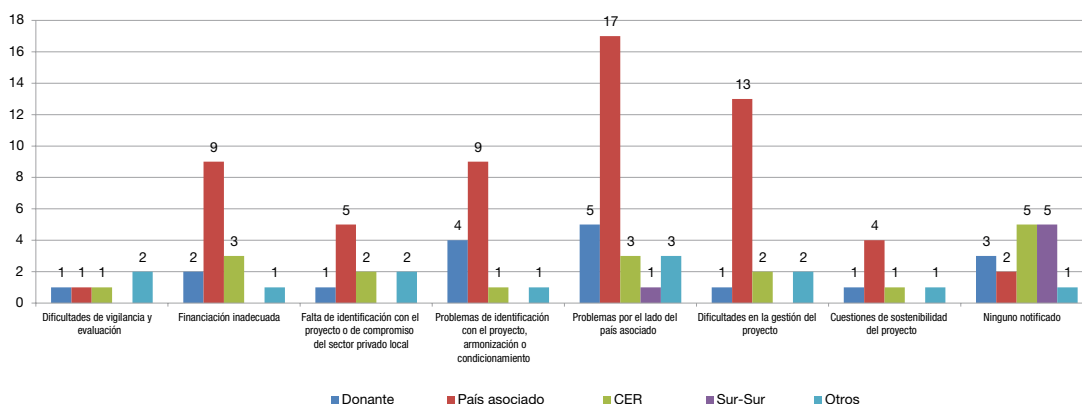
Desde la perspectiva del país asociado, en la mayor parte de los casos en que en los relatos se mencionaban dificultades se trataba de problemas propios de los proyectos o de su gestión general. Se citaban también problemas de identificación con el proyecto y de armonización e insuficiencia de fondos, seguidos de cuestiones relacionadas con la sostenibilidad del proyecto.

Desde la perspectiva del donante, se mencionaban muchos menos problemas por el lado del país asociado y algunos menos sobre la cuestión del grado de «identificación con el proyecto» del país asociado. En un relato, sin embargo, se mostraba que los problemas de identificación con el proyecto de los países asociados podían dar lugar rápidamente a problemas de coordinación y armonización, lo que se traducía finalmente en mucho tiempo perdido y en la necesidad de más fondos para los proyectos. Facilita un ejemplo el Centro Europeo para la Gestión de Políticas de Desarrollo y su relato sobre el Programa de Medidas de Ajuste del Protocolo del Azúcar, aplicado en el Caribe. El principal objetivo del proyecto era aumentar la competitividad de los productores de azúcar y que el sector privado asumiera el liderazgo, pero esto resultó ser un problema y se consideró necesario seguir apoyando el comercio del sector privado basado en el mercado con más fondos públicos. Esto último se consideró esencial para hallar respuestas a problemas tales como la insuficiencia de capacidad humana, la mediocre infraestructura física y las deficiencias en la esfera de las técnicas de venta y comercialización.

... «Debe prestarse atención a las instituciones nacionales y subnacionales que aplican iniciativas de Ayuda para el Comercio. Organizaciones como la Oficina de Normas, Derechos Aduaneros e Impuestos sobre el Consumo desempeñan también una función esencial en ese proceso, ya que facilitan el desarrollo del comercio. Es importante que se atiendan también sus necesidades, con el fin de aprovechar plenamente los beneficios del aumento del comercio.» **Trinidad y Tobago - Misión sobre el Comercio de Servicios en Guadalupe y Martinica.**

Las limitaciones de capacidad humana constituyen también un problema en Granada para obtener beneficios de un proyecto destinado a mejorar la calidad de los productos pesqueros para la exportación. La asistencia inicial se centró en el establecimiento de organismos de garantía de la calidad, laboratorios de pruebas, institutos técnicos y empresas de transformación, así como en la ayuda a exportadores en pequeña escala. No obstante, el proyecto tropezó con dificultades debido a la falta de funcionarios capacitados. Así pues, se añadieron al proyecto expertos técnicos con conocimientos de microbiología para preparar la documentación necesaria para las exportaciones destinadas a la Unión Europea. Ese proyecto puso de relieve la necesidad de una estrecha vigilancia en cada etapa de ejecución.

GRÁFICO 15: PROBLEMAS MENCIONADOS EN LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE - DISTRIBUCIÓN POR CATEGORÍAS



OPORTUNIDADES DE ENSEÑANZAS INTRARREGIONALES E INTERREGIONALES

Los relatos de experiencias concretas presentados por la región de América Latina y el Caribe y sobre dicha región brindan oportunidades de extraer enseñanzas intrarregionales e interregionales. Los relatos permiten hacerse una idea cualitativa de diversas intervenciones que podrían repetirse en otras regiones y de enseñanzas extraídas de las experiencias adquiridas. Constituyen un ejemplo los programas aplicados en toda la región para ayudar a los exportadores a cumplir las prescripciones sanitarias y fitosanitarias en sectores de exportación fundamentales. Al tener que adaptarse a medidas más rigurosas para las exportaciones al extranjero, la mayoría de esos productos se exportarán a países vecinos de la subregión o de la región. Cuanto mayor sea el número de funcionarios que hayan recibido formación sobre las medidas sanitarias y fitosanitarias y tengan, por tanto, más conocimientos sobre ellas, más atención se prestará a garantizar la calidad e inocuidad de los productos alimenticios en toda la región.

De los relatos de experiencias concretas se desprenden claros mensajes: la importancia de la identificación con el proyecto, la armonización y la coordinación, de que se disponga de recursos suficientes en cada momento en que se necesiten, y de que tanto el donante como el país asociado muestren flexibilidad. La importancia de la sostenibilidad del proyecto y el programa -mediante consideraciones incorporadas al proyecto, como la oportuna y adecuada formación de los funcionarios para que conozcan nuevos sistemas operativos- proporciona enseñanzas fundamentales. En una amplia muestra de las comunicaciones, tanto de donantes como de asociados, se señalaba la importancia de crear capacidad humana mediante formación relacionada especialmente con grandes, costosas y complicadas operaciones, como el sistema electrónico digital de certificados de origen establecido en Colombia o la necesidad de microbiólogos en Granada.

En algunos de los relatos se ponía también de relieve que, para que grandes proyectos regionales o interregionales tengan éxito, es necesario que el sector público y el sector privado trabajen en estrecha colaboración. Para que el proyecto funcione, ambos tienen que mostrar su pleno compromiso. Constituye un ejemplo el relato de México sobre la convergencia de los acuerdos comerciales y sus esfuerzos por alcanzar un acuerdo con cinco países de América Central: Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua. A pesar de las dificultades iniciales, los esfuerzos realizados tuvieron éxito y se avanzó en la búsqueda de terreno común sobre marcos de reglamentación. Se dice que el alto nivel de compromiso de los países asociados y la pronta y plena participación del sector privado lograron el establecimiento de una clara hoja de ruta que permitirá que concluyan las negociaciones para finales de 2011.

CONCLUSIÓN

Los 67 relatos de experiencias concretas en relación con la región de América Latina y el Caribe permiten un excepcional examen de cómo ha venido funcionando la Ayuda para el Comercio sobre el terreno. Arrojan luz sobre proyectos ejecutados en la región de América Latina y el Caribe en su conjunto y en las subregiones del Caribe y de América Central y del Sur. Aunque cada relato cuenta su propia historia, todos ellos en conjunto cuentan otra. Los relatos dan una indicación de las prioridades de la región de ALC y de las principales necesidades y esferas de interés de cada subregión. Revelan asimismo dónde han mostrado más actividad los donantes y qué tipos de proyectos o programas han tendido a apoyar.

Las voces de los países asociados, los donantes y los asociados Sur-Sur son fundamentales en esos relatos, como lo son también las de las comisiones económicas regionales y las organizaciones de la sociedad civil. Sus peticiones se concentran en más compromiso de los donantes, más asistencia con coordinación nacional y más conocimientos técnicos. Subrayan la necesidad de una mejor coordinación y de un mayor intercambio de conocimientos, especialmente a través de la cooperación Sur-Sur. Por otra parte, ponen de relieve la necesidad de asegurar la sostenibilidad de los resultados logrados y de acometer técnicas de vigilancia y evaluación más eficaces.

En los relatos de experiencias concretas aparecen temas comunes: por ejemplo, la incorporación del comercio y los acuerdos comerciales regionales, y la superación de obstáculos no arancelarios como las medidas sanitarias y fitosanitarias y de los problemas que plantea el logro de competitividad.

■ **Incorporación del comercio y regionalismo** - Tal vez los mejores ejemplos de cómo los países de la región de América Latina y el Caribe han utilizado el comercio como instrumento de desarrollo, reducción de la pobreza y generación de empleo procedan de Costa Rica y el Perú. Esos dos países han acumulado amplia experiencia desde que realizaron importantes reformas comerciales y negociaron numerosos acuerdos comerciales regionales. Por ejemplo, las reformas de la política comercial del Perú redujeron los aranceles de un promedio del 67 por ciento a menos del 3,5 por ciento, lo que fue acompañado de la simplificación de los procedimientos aduaneros y la eliminación de las restricciones a las importaciones de mercancías. Además, se negociaron acuerdos comerciales con la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC), la Unión Europea, el Canadá, Chile, China, Singapur, Corea del Sur y los Estados Unidos. Aunque esas reformas contribuyeron a que el Perú obtuviera un mayor acceso a los mercados, no garantizaron un aumento de las exportaciones. Hubo que establecer programas adicionales, como el destinado a ayudar a las mujeres de Cuzco a aumentar la competitividad internacional de sus tradicionales productos textiles. La sociedad registrada «KAMAQ» -gestionada casi exclusivamente por mujeres- ha contribuido no sólo a reducir la pobreza en esa remota región sino también a aumentar la igualdad de ambos géneros en las actividades comerciales.

■ **Medidas sanitarias y fitosanitarias (MSF)** - La cuestión de los obstáculos no arancelarios como las medidas sanitarias y fitosanitarias es un tema que aparece de manera recurrente en muchos de los relatos de experiencias concretas de la región de América Latina y el Caribe. Dado el gran potencial de las exportaciones de productos agrícolas en la región, no es de extrañar que sean tantos los proyectos de Ayuda para el Comercio que destinan fondos a la formación de agricultores y funcionarios gubernamentales sobre cómo lograr niveles más altos de inocuidad de los productos alimenticios y cómo cumplir las normas sanitarias y fitosanitarias internacionales. En Belice, por ejemplo, participaron en la ayuda al país varios donantes: del Departamento de Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID) y el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) a la Organización de Estados Americanos (OEA) y el Fondo de Ayuda para el Comercio de la CARICOM. El cumplimiento de las normas

sanitarias y fitosanitarias internacionales es tan importante para la economía de Belice que el sector privado, los medios de comunicación y la sociedad civil se unieron al sector público para lograr un resultado satisfactorio. Experiencias similares se registraron en los Estados miembros de la CARICOM cuando Chile y la OEA contribuyeron a la formación de funcionarios de la subregión del Caribe sobre sistemas y métodos de gestión de las medidas sanitarias y fitosanitarias. De muchos de los relatos se desprende un claro mensaje de que las medidas sanitarias y fitosanitarias tienen importantes dimensiones regionales, no sólo por asegurar la inocuidad de los alimentos en muchos países (y reducir la propagación del riesgo) sino también porque, una vez puestas las normas nacionales en consonancia con las normas internacionales, las oportunidades de exportación aumentan considerablemente.

- **Competitividad** - Ya se refiera a la comercialización de nuevas marcas de ron en el Caribe o al acceso a las cadenas de suministro de empresas multinacionales en Costa Rica, el aumento de la competitividad sigue siendo claramente uno de los principales problemas para la región de América Latina y el Caribe. En muchos de los relatos presentados se mencionaba la necesidad de que los gobiernos se centraran más en aumentar la competitividad de los productos destinados a la exportación. En muchos se decía también que las vinculaciones entre recientes reformas comerciales y acuerdos comerciales regionales aumentaban la competencia con que muchos países asociados se enfrentaban en los mercados mundiales. Así ocurría en el caso de las industrias caribeñas del azúcar y el ron que competían por una cuota de mercado en la Unión Europea, y en el de las mujeres peruanas que trataban de participar en el mercado internacional de textiles y prendas de vestir, altamente competitivo. También se centraba la atención en la facilitación del comercio en América Central y América del Sur, donde cada vez eran más los países que empezaban a establecer sistemas automatizados de despacho de aduana para reducir la costosa pérdida de tiempo en el cruce de fronteras. Con su establecimiento de un sistema digitalizado de certificados de origen, Colombia contribuía a reducir el tiempo requerido por el despacho de aduana de dos-tres días a 10 minutos, lo que representaba un ahorro financiero importante en gastos administrativos y de personal. Por otra parte, en el cruce de fronteras de «El Amatillo», entre El Salvador y Honduras, donde se registraba uno de los volúmenes más elevados de transacciones relacionadas con el comercio en América Central, se estaba aplicando un proyecto encaminado a mejorar los procedimientos de despacho de aduana y reducir el tiempo requerido mediante la integración de la información y los certificados en un solo documento electrónico. El tiempo de despacho se reducía de 62 minutos a un promedio de ocho minutos.

Los relatos de experiencias concretas presentados en el marco del Tercer Examen Global de la Ayuda para el Comercio proporcionan una visión detallada de la Ayuda para el Comercio en acción. Ofrecen enseñanzas e incluso más oportunidades en cuanto a qué no hacer de nuevo la próxima vez o dónde concentrar los donantes sus siguientes esfuerzos. Muestran que la infraestructura física y la infraestructura de servicios -especialmente, por ejemplo, los sistemas de automatización de aduanas y la formación- son esenciales. A menudo están estrechamente unidas. Ahora bien, también es importante la utilización de redes regionales para intercambiar los conocimientos adquiridos y las enseñanzas extraídas en la aplicación de las políticas comerciales. Puede verse en algunos de los estudios -que abarcan toda la región de América Latina y el Caribe- centrados, por ejemplo, en las medidas sanitarias y fitosanitarias. Otro claro mensaje es la necesidad de establecer vinculaciones entre la creación de capacidad productiva y el acceso a los mercados de exportación. Tampoco puede pasarse por alto la importancia de la financiación del comercio para las PYME. Esas cuestiones se deben seguir examinando, y las enseñanzas extraídas deben transmitirse tanto a los beneficiarios como a los proveedores de la ayuda con el fin de asegurar el éxito de futuros proyectos de la Ayuda para el Comercio en la región.

ANEXO 1: GLOSARIO DE RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS PRESENTADOS SOBRE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

PRESENTADO POR	TITULO
Antigua y Barbuda	Programa sobre el sector del ron del Caribe, financiado por la UE
Argentina	Prestación de asistencia técnica a empresas de productos lácteos que operan en la región de Arequipa/Puno del Perú
Argentina	Controles sanitarios, almacenamiento, transporte y comercialización de la carne
Argentina	Formación impartida a pescadores de Nicaragua para mejorar sus técnicas de pesca sostenible
Banco Interamericano de Desarrollo	Programa de Reactivación de la Financiación del Comercio
Banco Interamericano de Desarrollo	«El desafío y la importancia de las reglas de origen en la agenda de política comercial» de los países de ALC
Banco Interamericano de Desarrollo	Tránsito internacional de mercancías a través del cruce de fronteras «El Amatillo» entre El Salvador y Honduras
Banco Interamericano de Desarrollo	Proyecto Mesoamérica (PM)
Belice	«Ultimación de la estrategia de Ayuda para el Comercio de Belice»
CARICOM	Fondo Fiduciario Caribeño de Ayuda para el Comercio y la Integración Regional (CARTFund): Mecanismo de prestación de ayuda a CARICOM y CARIFORUM en el marco de la Ayuda para el Comercio
CARICOM	Programa sobre el sector del ron del Caribe
CARICOM	Proyecto conjunto del Fondo Europeo de Desarrollo y la Secretaría del Commonwealth sobre formulación, negociación y aplicación de políticas comerciales («Centro y Radios»)
CARICOM	Establecimiento del Organismo de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad de los Alimentos del Caribe (CAHFSA)
Centro de Derecho Económico Internacional (CDRI)	Gestión de las consecuencias imprevistas de los Proyectos de Infraestructura Regional en el marco de la Ayuda para el Comercio: El caso de la Red Internacional de Autopistas Mesoamericanas (RICAM)
Centro Europeo para la Gestión de Políticas de Desarrollo	Enseñanzas del Programa de Medidas de Ajuste del Protocolo del Azúcar

PRESENTADO POR	TITULO
Centro Internacional de Comercio y Desarrollo Sostenible	Fondo Fiduciario Caribeño de Ayuda para el Comercio y la Integración Regional (CARTFund)
Centro Técnico para la Cooperación Agrícola y Rural y Centro Europeo para la Gestión de Políticas de Desarrollo	Ajustes de la producción y el comercio en los países ACP - Enseñanzas extraídas del Programa sobre el sector del ron del Caribe financiado por la UE
Chile (Universidad de)	Programa «Pymexporta»
Chile	Fortalecimiento de la gestión comercial e institucional de EXPORTA en El Salvador
Chile	«Coaching Exportador»
Colombia	Certificados de origen digitalizados
Colombia	Proyecto de Asistencia Técnica para el Comercio Exterior
Corporación Interamericana de Inversiones (asociada al Banco Interamericano de Desarrollo)	«FINPYME ExportPlus»
Costa Rica	Apertura del comercio como elemento fundamental del Programa de Desarrollo
Costa Rica	Combinación gradual de la liberalización del comercio y la reforma con una política sostenida de atracción de cantidades cada vez mayores de inversión extranjera directa
Dominica	Aplicación de SIDUNEA Mundo: «Un caso de éxito»
Ecuador	Establecimiento de la Política Nacional de Logística como instrumento para la facilitación del comercio
Ecuador	«Facilitación de la Asistencia Técnica y el Comercio»
El Salvador	Programa FOMILENIO (Fondos del Milenio para la Zona Norte), financiado por la MCC
España	Desarrollo de capacidad de pesca sostenible al sur de Honduras
España	Negociaciones en relación con acuerdos internacionales sobre inversiones para los países de América Latina y el Caribe
Estados Unidos	Programa de creación de capacidad comercial en materia sanitaria y fitosanitaria en el marco del TLCAC-RD
Fundación Internacional de Solidaridad de Finlandia	Cooperativa nicaragüense «Tierra Nueva» de pequeños agricultores para la exportación de miel y café orgánicos

PRESENTADO POR	TITULO
Granada	Mejora de la calidad de los productos pesqueros para la exportación
Guatemala	Desarrollo de la capacidad empresarial de las federaciones de cooperativas en Guatemala
Guyana	Lanzamiento de la Estrategia Nacional de Competitividad
Haití	Establecimiento del sistema de despacho de aduana SIDUNEA
Honduras	Lanzamiento y aplicación del Programa Nacional de Competitividad («Honduras Compite»)
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)	Iniciativa sobre medidas sanitarias y fitosanitarias para las Américas
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)	Fortalecimiento de los servicios nacionales de sanidad agropecuaria e inocuidad de los alimentos (SAIA) mediante la aplicación del instrumento del IICA «Desempeño, Visión y Estrategia (DVE)»
Instituto Interamericano de Cooperación para la Agricultura (IICA)	Creación de capacidad institucional sostenible en los países de las Américas para consolidar su participación activa en el Comité MSF
Jamaica	Proyecto «Centro y Radios» del Commonwealth: creación de capacidad de los países ACP en la formulación, negociación y aplicación de las políticas comerciales
Jamaica	Estrategia Nacional de Exportación
Jamaica	Integración productiva de microempresas en Jamaica: Aumento de la competitividad de las microempresas en los subsectores de artesanía y elaboración de productos agrícolas
México	Plan Nacional de Desarrollo para 2007-2012
México	Proceso de negociación en curso para la consolidación de los acuerdos comerciales en vigor entre México y otros cinco países de América Central (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras y Nicaragua) en un solo acuerdo de libre comercio (ALC)
Montserrat	SIDUNEA Mundo
Organismo de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe	Ayuda para el Comercio
Organización de Estados Americanos	Programa de creación de capacidad comercial para la aplicación y administración de los acuerdos comerciales
Organización de Estados Americanos	Fortalecimiento del sistema sanitario oficial de los productos agrícolas destinados a mercados de exportación en los Estados miembros de la CARICOM
Organización de Estados Americanos	Estrategia de exportación, recuperación de plusvalías y propiedad intelectual (PI) del Caribe

PRESENTADO POR	TITULO
Organización de Estados Americanos	Programa de masters profesionales sobre política de comercio internacional en la Universidad de las Indias Orientales (Barbados)
Organización de Estados del Caribe Oriental	Programa de creación de capacidad institucional para la política comercial, financiado por la CIDA
Organización de Estados del Caribe Oriental	Proyecto «Centro y Radios», financiado por la UE
Perú	Asociación sector público-sector privado y biodiversidad: el alcance de la maca en el Perú
Perú	Formación de artesanos (principalmente mujeres) en la región de Cuzco del Perú
Perú	Efectos de la incorporación del comercio en las estrategias de desarrollo del Perú
República Dominicana	Instalación de un sistema digital de telecomunicaciones
San Vicente y las Granadinas	Proyecto de Desarrollo del Turismo
Secretaría de Estado de Asuntos Económicos de Suiza	Establecimiento de un Centro Nacional de Producción Limpia en Colombia
Suriname	Mejora del clima de facilitación del comercio
Taipei Chino	Colaboración con el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación (MAGA) de Guatemala para establecer y explotar una granja de demostración para la producción de papaya
Taipei Chino	Proyecto de cultivo de hortalizas orientales en Honduras
Trinidad y Tobago	Misión sobre el Comercio de Servicios en Guadalupe y Martinica
UNCTAD	Prestación de asistencia a países en desarrollo y países menos adelantados para creación de capacidad y mejora de su participación en las negociaciones de la OMC
Unión Europea	Aplicación de la fase II del Programa de Desarrollo del Comercio y el Sector Privado del Caribe (CTPSD) por el Organismo de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe
Unión Postal Universal	«Exporta Fácil»

ANEXO 2: METODOLOGÍA DE CODIFICACIÓN DE LOS RELATOS DE EXPERIENCIAS CONCRETAS

Tema abordado	Problemas encontrados	Factores de éxito	Beneficios del proyecto o programa	Resultados del proyecto o programa	Efectos del proyecto o programa	Vigilancia y evaluación	Enseñanzas extraídas	Efectividad del proyecto
1. Política comercial	0. Ninguno notificado	0. Ninguno notificado	0. Ninguno notificado	0. Ninguno notificado	0. Ninguno notificado	0. Ninguna notificada	Ninguna	No notificada
2. Adhesión a la OMC	1. Dificultades en la gestión del proyecto (incl. retrasos en la ejecución, procedimientos gravosos, etc.)	1. Identificación del país asociado con el proyecto (por ejemplo, compromiso político)	1. Actividades de formación (taller, curso académico, seminario, conferencia, viaje de estudios, etc.)	1. Personas que han recibido formación (sector público o privado y comunidad académica)	1. Movilización de inversión nacional en un sector	No utilizadas	Ninguna notificada	Ninguna
3. Facilitación del comercio	2. Financiación inadecuada (financiación del proyecto, financiación del gobierno asociado o financiación complementaria)	2. Participación y compromiso del sector privado	2. Materiales de formación (manual, informe, folleto, sitio Web)	2. Producción de materiales de formación	2. Movilización de inversión extranjera	Utilización de gestión basada en los resultados	1. Buen proyecto o programa (necesidad de repetir o ampliar)	Logro de algunos objetivos
4. Normas	3. Problemas de identificación con el proyecto, armonización o condicionamiento (proyecto no armonizado con las prioridades nacionales, condiciones demasiado rígidas, etc.)	3. Mecanismos nacionales efectivos de coordinación o aplicación	3. Nuevos procesos (aduanas, normas, empresas, administración pública)	3. Procesos mejorados (aduanas, normas, empresas, administración pública)	3. Creación de empleo (más allá del proyecto o programa inmediato)	Vigilancia	2. Proyecto no armonizado con las necesidades del país asociado o insuficiente identificación de éste con el proyecto	Logro de todos los objetivos
5. Competitividad	4. Problemas por el lado del país asociado (mal funcionamiento de los mecanismos de aplicación, coordinación, retrasos, etc.)	4. Compromiso del donante (político, financiero, flexibilidad en la aplicación, etc.)	4. Nueva política (cambio de la política comercial, ley o reglamento del gobierno, etc.)	4. Fortalecimiento de instituciones públicas o privadas	4. Crecimiento de las exportaciones	Vigilancia y evaluación	3. Buen ejemplo de coordinación nacional (sector público)	Superación de los objetivos
6. Cadena de valor	5. Falta de identificación con el proyecto de compromiso del sector privado local	5. Compromiso del país asociado de aplicar las enseñanzas extraídas	5. Infraestructura de red nueva o mejorada (energía eléctrica, agua, telecomunicaciones)	5. Reducción de los costos de facilitación del comercio o del tiempo requerido para el despacho de aduana	5. Crecimiento económico (a nivel de sectores o de toda la economía)		4. Ejemplo mediocre de coordinación nacional (sector público)	
7. Diversificación/promoción de las exportaciones	6. Cuestiones de sostenibilidad del proyecto		6. Infraestructura de transporte nueva o mejorada (puertos, carreteras, ferrocarriles, transporte aéreo)	6. Nuevo acuerdo comercial	6. Integración de la dimensión de género		5. Buen ejemplo de asociación de los sectores público y privado	
8. Infraestructura de red (energía eléctrica, agua, telecomunicaciones)	7. Dificultades en la vigilancia y evaluación (por ejemplo, establecimiento de puntos de referencia o indicadores de los efectos en el comercio)		7. Productos exportados (nuevos o existentes) o acceso a la cadena de valor	7. Aumento de la utilización de la infraestructura de red (por ejemplo, usuarios de teléfonos móviles o Internet, etc.)	7. Reducción de la pobreza		6. Necesidad de una mayor participación del sector privado	

Tema abordado	Problemas encontrados	Factores de éxito	Beneficios del proyecto o programa	Resultados del proyecto o programa	Efectos del proyecto o programa	Vigilancia y evaluación	Enseñanzas extraídas	Efectividad del proyecto
9. Infraestructura de transporte (puertos, carreteras, ferrocarriles, transporte aéreo)			8. Exportación de servicios (nuevos o existentes) o acceso a la cadena de valor	8. Aumento de la utilización de la infraestructura de transporte (por ejemplo, más carga transportada, barcos atracados, etc.)	8. Efectos positivos en los ODM		7. Resultados del proyecto y/o continuación de los efectos tras la conclusión del proyecto (es decir, proyecto sostenible)	
10. Ajuste relacionado con el comercio			9. Creación o exportación de propiedad intelectual (nueva o existente)	9. Cambio positivo en la producción (por ejemplo, reducción de los costos, aumento del volumen)	9. Efectos positivos en la integración comercial regional y/o aumento del comercio regional		8. Resultados del proyecto y/o efectos insostenibles	
11. Integración regional			10. Fondos, financiación o inversiones movilizados	10. Empleo (nuevo o existente)	10. Negativos (especificar)		9. Necesidad de más apoyo para asegurar la sostenibilidad del proyecto	
12. Financiación del comercio				11. Efectos en la dimensión de género			10. Necesidad de abordar problemas adicionales imprevistos	
13. Integración de la dimensión de género				12. Cambio en las exportaciones (volumen o valor)			11. Falta de secuencia entre los programas nacionales y regionales	
14. Otros (especificar)				13. Cambio en las importaciones (volumen o valor)			12. Necesidad de un mayor fortalecimiento de la capacidad institucional	
				14. Mejora del entorno empresarial (normativo o ejecutivo)			13. Necesidad de participación de los medios de comunicación y la sociedad civil	
				15. Cambio en los indicadores «Doing Business» del Banco Mundial				
				16. Fondos, financiación o inversiones movilizados				

